

FONDAZIONE PITSCH

Azienda Pubblica di Servizi alla Persona

39012 Meran – Via Palade, 3

STIFTUNG PITSCH

Öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste

39012 Meran – Gampenstr. 3

Delibera consiliare n. Ratsbeschluss Nr.

10

Regolamento generale sulla protezione dei dati UE 2016/679.

EU Datenschutz-Grundverordnung 2016/679.

Designazione del Responsabile della protezione dei dati.

Ernennung des Datenschutzbeauftragten.

Verbale di deliberazione

Beschlussniederschrift

L'anno duemiladiciotto
addi sedici del mese di maggio
(16.05.2018)
nella sede amministrativa della Fondazione Pitsch
si è riunito il Consiglio di Amministrazione
dell'Azienda.

Im Jahre zweitausendachtzehn
am sechzehnten des Monats Mai
(16.05.2018)
hat sich am Sitz der Pitsch Stiftung der
Verwaltungsrat des Betriebs versammelt.

Sono intervenuti:
Presidente

Raffeiner Hermann
Außerhofer Margherita
Job Gabriella
Kiem Helmut
Riva Roberto

Anwesend sind:
Präsident

Assistono alla seduta:

Direttore
Consulente protezione dati

Huber Alex
Stoll Margareth

Bei der Sitzung anwesend:
Direktor
Datenschutz-Beraterin

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, invita a deliberare sul seguente oggetto.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit ersucht der Präsident die Anwesenden, über folgenden Gegenstand zu beschließen.

Regolamento generale sulla protezione dei dati UE 2016/679.

Designazione del Responsabile della protezione dei dati.

IL CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE

- premesso che con il 25 maggio 2018 entra definitivamente in vigore il Regolamento generale sulla protezione dei dati UE 679/2016 (di seguito GDPR);
- premesso che la Fondazione nell'esercizio della sua principale attività gestisce su larga scala dati di salute;
- premesso che inoltre la Fondazione Pitsch è un ente pubblico e che pertanto deve designare un Responsabile per la protezione dei dati ai sensi dell'art. 37 GDPR;
- premesso che il responsabile della protezione dei dati deve essere tempestivamente e adeguatamente coinvolto in tutte le questioni riguardanti la protezione dei dati personali. Inoltre, è importante che venga annoverato fra gli interlocutori all'interno della struttura, e che partecipi ai gruppi di lavoro che volta per volta si occupano delle attività di trattamento;
- premesso che ai sensi dell'art. 37,6 GDPR il Responsabile dei dati personali può essere un dipendente oppure assolvere i suoi compiti in base a un contratto di servizi;
- premesso che il Responsabile della protezione dei dati è designato in funzione delle qualità professionali, in particolare della conoscenza specialistica della normativa e delle prassi in materia di protezione dei dati, e della capacità di assolvere i suoi compiti;
- visto il vigente Statuto della Fondazione Pitsch APSP;
- vista la deliberazione consiliare n. 9 del 16.05.2018 riguardante la variazione dell'organigramma aziendale e l'attribuzione di funzioni ai fini dell'implementazione del GDPR;
- con 5 voti favorevoli su 5 presenti e votanti;

EU Datenschutz-Grundverordnung 2016/679.

Ernennung des Datenschutzbeauftragten.

DER VERWALTUNGSRAT

- vorausgeschickt, dass mit 25. Mai 2018 die EU Datenschutz – Grundverordnung 679/2016 (folgend DSGVO) gilt;
- vorausgeschickt, dass die Pitsch Stiftung in ihrer Kerntätigkeit umfangreiche Gesundheitsdaten verarbeitet;
- vorausgeschickt, dass Zudem die Pitsch Stiftung auch eine öffentliche Verwaltung ist und daher auch einen Datenschutzbeauftragten laut Art. 37 DSGVO ernennen muss;
- vorausgeschickt, dass der Datenschutzbeauftragte ordnungsgemäß und frühzeitig in alle mit dem Schutz personenbezogener Daten zusammenhängenden Fragen eingebunden werden muss. Er soll innerhalb der Einrichtung als Gesprächspartner angesehen werden und den maßgeblichen Arbeitsgruppen angehören, die mit Datenverarbeitungstätigkeiten innerhalb der Einrichtung befasst sind;
- vorausgeschickt, dass laut Art. 37,6 DSGVO der Datenschutzbeauftragte Beschäftigter oder externer Dienstleister sein kann;
- Vorausgeschickt, dass laut Art. 37, 5 DSGVO der Datenschutzbeauftragte auf der Grundlage seiner beruflichen Qualifikation und insbesondere des Fachwissens, das er auf dem Gebiet des Datenschutzrechts und der Datenschutzpraxis besitzt, sowie auf der Grundlage seiner Fähigkeit zur Erfüllung seiner Aufgaben ernannt wird;
- nach Einsicht in die geltende Satzung der Pitsch Stiftung ÖBPB;
- nach Einsicht in den Beschluss Nr. 9 vom 16.05.2018 zur Integration der Datenschutzaspekte in das Organigramm und Aufgabenverteilung;
- mit 5 Ja-Stimmen bei 5 anwesenden und abstimmenden Räten;

- con 5 voti favorevoli su 5 presenti e votanti nella votazione separata riguardante l'esecutività immediata della presente deliberazione;

- mit 5 Ja-Stimmen bei 5 anwesenden und abstimmenden Räten bei der getrennten Abstimmung betreffend die unmittelbare Wirksamkeit des Beschlusses;

delibera

beschließt

a) di nominare un Responsabile interno per la protezione dei dati e di responsabilizzare il Direttore affinché al Resp. per la protezione dei dati non vengano attribuiti compiti e doveri che possano condurre ad un conflitto di interessi ai sensi dell'art. 38,6 GDPR;

a) den Datenschutzbeauftragten intern zu besetzen und dem Direktor die Verantwortung zu übertragen, dass dem Datenschutzbeauftragten laut Art. 38, 6 keine Aufgaben und Pflichten übertragen werden, die zu einem Interessenkonflikt führen;

b) di nominare il dott. Möseneder Frajria Paolo, sulla base della laurea in giurisprudenza, della formazione specifica, della lunga esperienza professionale con le tecnologie dell'informazione, del risk management e dell'organizzazione, della sua integrità personale e riservatezza, delle capacità linguistiche portavoce del comitato per la protezione dei dati e Responsabile della protezione dei dati ai sensi del GDPR;

b) Dr. Paolo Möseneder Frajria aufgrund seines Rechtsstudiums, seiner gezielten Ausbildung, seiner langjährigen Berufserfahrung in der Informationstechnik, dem Risikomanagement und der Organisation, seiner persönlichen Integrität und Verschwiegenheit, der Sprachkompetenz zum Sprecher der Steuerungsgruppe Datenschutz und als Datenschutzbeauftragter laut DSGVO zu ernennen;

c) di incaricare il Responsabile della protezione dei dati dello svolgimento dei compiti previsti dall'art. 39,1 GDPR nonché dalla delibera n. 9 del 16.05.2018;

c) den Datenschutzbeauftragten laut Art. 39,1 DSGVO und laut Beschluss Nr. 9 vom 16.05.2018 mit folgenden Aufgaben zu beauftragen:

informa e presta consulenza ai responsabili ed ai dipendenti assieme al comitato per la protezione dei dati;

unterrichtet und berätet den Verantwortlichen und die Beschäftigten gemeinsam mit der Steuerungsgruppe;

può essere contattato dagli interessati ed informa e supporta gli stessi assieme al comitato per la protezione dei dati (art. 38,4)

er kann von den Betroffenen kontaktiert werden und berät und erteilt diesen gemeinsam mit der Steuerungsgruppe Auskunft (Art. 38,4)

sorveglia il rispetto del GDPR, l'applicazione della valutazione d'impatto sulla protezione dei dati nonché di altre prescrizioni, l'applicazione delle strategie interne nell'ambito della protezione dei dati, l'attribuzione di particolari competenze, la sensibilizzazione e la formazione dei collaboratori e riferisce direttamente al consiglio di amministrazione ai sensi dell'art. 38,2 GDPR;

überwacht die Einhaltung der DSGVO und die Durchführung der Datenschutz – Folgeabschätzung, sowie anderer Datenschutzvorschriften, der internen Datenschutz-Strategien, der Zuweisung von Zuständigkeiten, der Sensibilisierung und Schulung der MitarbeiterInnen und berichtet laut Art. 38,2 direkt dem Verwaltungsrat

collabora con le autorità di vigilanza e rappresenta l'interlocutore per le stesse;

arbeitet mit der Aufsichtsbehörde zusammen und fungiert als Anlaufstelle der Aufsichtsbehörde;

- | | |
|---|--|
| <p>d) se necessario il comitato oppure il Direttore possono avvalersi di altre risorse o rivolgersi ad esperti esterni in conformità dell'art. 38,2 GDPR e fornire loro le informazioni e gli accessi necessari;</p> <p>e) per evitare eventuali conflitti di interesse si provvede a far eseguire almeno una volta all'anno da esperti esterni indipendenti un'ispezione di adeguata portata. Tali esperti riferiscono direttamente al consiglio di amministrazione;</p> <p>f) di incaricare il Direttore affinché il resp. della protezione dei dati sia supportato adeguatamente ai sensi della delibera n. 9 del 16.05.2018 sugli aspetti organizzativi e che riceva le necessarie risorse per adempiere ai suoi compiti;</p> <p>g) di prevedere un apposito indirizzo mail dedicato privacy@pitsch.it e di comunicare lo stesso agli interessati e sulla homepage della Fondazione. Al Garante per la protezione dei dati personali viene comunicato l'indirizzo PEC della Fondazione.;</p> <p>h) di incaricare il Direttore di dare adeguata comunicazione interna alla delibera sugli aspetti organizzativi ed alla designazione del Resp. della protezione dei dati;</p> <p>g) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva.</p> | <p>d) bei Bedarf wird die Steuerungsgruppe Datenschutz oder der Direktor laut Art. 38,2 ermächtigt die erforderlichen Ressourcen und darunter auch externe Fachexperten hinzu zu ziehen und ihnen die nötigen Informationen und Zugänge bereit zu stellen;</p> <p>e) zur Vermeidung potentieller Interessenskonflikte werden zusätzlich auch mindestens jährliche Überprüfungen mit angemessenem Umfang durch unabhängige Dritte beauftragt, die direkt an den Verwaltungsrat berichten;</p> <p>f) den Direktor die Verantwortung zu übertragen, dass der Datenschutzbeauftragte laut Beschluss Organisation von der Steuerungsgruppe Datenschutz bei allen seinen Aufgaben hinreichend unterstützt wird und bei Bedarf nötige Ressourcen erhält;</p> <p>g) zur Umsetzung eine eigene Email Adresse privacy@pitsch.it einzurichten und diese den Betroffenen und auf der Homepage zu kommunizieren. An die Datenschutzbehörde wird die institutionelle PEC-Adresse der Stiftung Pitsch mitgeteilt;</p> <p>h) dem Direktor wird die Aufgabe übertragen den Beschluss zur Datenschutzorganisation und die Ernennung des Datenschutzbeauftragten angemessen intern zu kommunizieren;</p> <p>g) den vorliegenden Beschluss für unmittelbar wirksam zu erklären.</p> |
|---|--|

La presente deliberazione non è soggetta al controllo della Giunta Provinciale ai sensi dell'art. 19 della LR 7/2005.

Der vorliegende Beschluss ist nicht der Kontrolle der Landesregierung im Sinne des Art. 19 des RG 7/2005 unterworfen.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino che vi abbia interesse può presentare, entro 60 giorni dalla data di esecutività, ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs einreichen.

Parere positivo tecnico-amministrativo

(articolo 9 comma 4 LR 7/2005)

**Positives Gutachten über die verwaltungs-
technische Ordnungsmäßigkeit**

(Artikel 9 Abs. 4 RG 7/2005)

Il Direttore – Der Direktor
f.to – gez. Dr. Alex Huber

Il Presidente – Der Präsident:

Dr. Raffener Hermann f.to – gez.

I Membri - Die Mitglieder:

Außerhofer Margherita f.to – gez.

Job Gabriella f.to – gez.

Kiem Helmut f.to – gez.

Riva Roberto f.to – gez.

Certificato di pubblicazione

La presente deliberazione è stata pubblicata sul
sito internet dell'Azienda il giorno

17.05.2018

per il periodo previsto dalla legge (10 giorni
consecutivi).

Merano,
Meran, 17.05.2018

Bestätigung der Veröffentlichung

Dieser Beschluss wurde auf der Internetseite des
Betriebes am

17.05.2018
für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer (10
aufeinander folgende Tage) veröffentlicht.

Il Direttore – Der Direktor
f.to – gez. Dr. Alex Huber